


P PORTUGUÊS						D DEUTSCH																	
8 SETPOINT DE TRABALHO Y E PARÂMETROS DE CONFIGURAÇÃO												8 BETRIEBSOLLWERT UND KONFIGURATIONSPARAMETER											
8.1 Setpoint de trabalho												8.1 Betriebsollwert											
	MIN.	MAX.	U.M.	EVK201	EVK211	SETPOINT DE TRABALHO						BETRIEBSOLLWERT											
r1	r2		°C/°F (1)	0,0	0,0	setpoint de trabalho						Betriebsollwert											
8.2 Parâmetros de configuração												8.2 Konfigurationsparameter											
PARAM	MIN.	MAX.	U.M.	EVK201	EVK211	SETPOINT DE TRABALHO						BETRIEBSOLLWERT											
SP	r1	r2	°C/°F (1)	0,0	0,0	setpoint de trabalho						Betriebsollwert											
PARAM	MIN.	MAX.	U.M.	EVK201	EVK211	INGRESSOS DE MEDIÇÃO						MESSEINGÄNGE											
CA1	-25,0	25,0	°C/°F (1)	0,0	0,0	offset sonda cela						Offset Zellensonde											
P0	0	1	---	1	1	tipo de sonda 0 = PTC 1 = NTC						Sondentyp 0 = PTC 1 = NTC											
P1	0	1	---	1	1	ponto decimal graus Celsius (para a grandeza visualizada durante o funcionamento normal) 1 = SI						Dezimalpunkt Grad Celsius (für den während des Normalbetriebs angezeigten Wert) 1 = JA											
P2	0	1	---	0	0	unidade de medida temperatura (2) 0 = °C 1 = °F						Maßeinheit Temperatur (2) 0 = °C 1 = °F											
P5	0	1	---	não pres.	0	grandeza visualizada durante o funcionamento normal 0 = temperatura da cela 1 = setpoint de trabalho						während des Normalbetriebs angezeigte Größe 0 = Zellentemperatur 1 = Betriebsollwert											
PARAM	MIN.	MAX.	U.M.	EVK201	EVK211	REGULADOR PRINCIPAL						HAUPTREGLER											
r0	0,1	15,0	°C/°F (1)	2,0	2,0	diferencial do setpoint de trabalho						Differentialbetriebsollwert											
r1	-99,0	r2	°C/°F (1)	-50,0	-50,0	mínimo setpoint de trabalho						Mindestbetriebsollwert											
r2	r1	99,0	°C/°F (1)	50,0	50,0	máximo setpoint de trabalho						Maximalbetriebsollwert											
r3	0	1	---	não pres.	0	bloqueio da alteração do setpoint de trabalho (com o processo indicado no parágrafo 3.1) 1 = SI						Blockierung der Änderung des Betriebsollwerts (mit der in Paragraph 3.1 angezeigten Prozedur) 1 = JA											
PARAM	MIN.	MAX.	U.M.	EVK201	EVK211	PROTEÇÃO DO COMPRESSOR						SCHUTZVORRICHTUNGEN DES VERDICHTERS											
C0	0	240	min	0	0	atraso do compressor desde a ligação do instrumento						Verzögerung Verdichter nach Einschalten des Geräts											
C1	0	240	min	não pres.	5	tempo mínimo entre dois arranques consecutivos do compressor; atraso do compressor também desde a conclusão do erro sonda cela (3)						Mindestzeit zwischen zwei aufeinanderfolgenden Einschaltvorgängen des Verdichters; auch Verzögerung Verdichter nach Ende Fehler Zellensonde (3)											
C2	0	240	min	3	3	duração mínima de desligação do compressor						Mindestdauer des Abschaltens des Verdichters											
C3	0	240	s	não pres.	0	duração mínima de ligação do compressor						Mindestdauer des Einschaltens des Verdichters											
C4	0	240	min	não pres.	10	duração de desligação do compressor durante o erro sonda cela; ver também C5						Abschaltdauer des Verdichters während Fehler Zellensonde; siehe auch C5											
C5	0	240	min	não pres.	10	duração de ligação do compressor durante o erro sonda cela; ver também C4						Einschaltdauer des Verdichters während Fehler Zellensonde; siehe auch C4											
PARAM	MIN.	MAX.	U.M.	EVK201	EVK211	DEGELO						ABTAUVORGANG											
d0	0	99	h	8	8	intervalo de degelo; ver também d8 (5) 0 = o degelo com intervalos nunca será ativado						Abtauintervall; siehe auch d8 (5) 0 = Intervallabtauvorgang wird nie aktiviert											
d3	0	99	min	30	30	duração do degelo 0 = o degelo nunca será ativado						Abtauadauer wenn 0 = Abtauvorgang wird beim Einschalten des Geräts nie aktiviert											
d4	0	1	---	0	0	degelo desde a ligação do instrumento 1 = SI						Abtauvorgang bei Einschalten des Geräts 1 = JA											
d5	0	99	min	0	0	atraso do degelo desde a ligação do instrumento (só se d4 = 1);						Verzögerung Abtauvorgang beim Einschalten des Geräts (nur wenn d4 = 1);											
d6	0	1	---	1	1	temperatura visualizada durante o degelo 0 = temperatura da cela 1 = se na ativação do degelo a temperatura da cela estiver abaixo do "setpoint de trabalho + r0" e no máximo no "setpoint de trabalho + r0"; se na ativação do degelo a temperatura da cela estiver acima do "setpoint de trabalho + r0" e no máximo na temperatura da cela no momento da ativação do degelo (6)						Während des Abtauvorgangs angezeigte Temperatur 0 = Temperatur der Zelle 1 = wenn bei Aktivierung des Abtauvorgangs die Temperatur der Zelle unter dem "Betriebsollwert + r0", am maximalen "Betriebsollwert + r0" liegt; wenn bei Aktivierung des Abtauvorgangs die Temperatur der Zelle über dem "Betriebsollwert + r0", bei Maximaltemperatur der Zelle bei Aktivierung des Abtauvorgangs liegt (6)											
d8	0	1	---	não pres.	0	tipo de intervalo de degelo 0 = o degelo será ativado quando o instrumento terá permanecido ligado pelo tempo d0 1 = o degelo será ativado quando o compressor terá permanecido ligado pelo tempo d0						Typ des Abtauintervalls 0 = das Abtauen wird aktiviert, wenn das Gerät über die Zeit d0 eingeschaltet war 1 = das Abtauen wird aktiviert, wenn der Verdichter über die Zeit d0 eingeschaltet war											
PARAM	MIN.	MAX.	U.M.	EVK201	EVK211	ALARMES DE TEMPERATURA						TEMPERATURALARME											
A1	-99,0	99,0	°C/°F (1)	não pres.	-10,0	temperatura abaixo da qual ativa-se o alarme de temperatura de mínima; ver também A2 (4)						Temperaturwert, unter dem der Alarm Mindesttemperatur aktiviert wird; siehe auch A2 (4)											
A2	0	2	---	não pres.	1	tipo de alarme de temperatura de mínima 0 = alarme ausente 1 = relativo ao setpoint de trabalho (ou seja, "setpoint de trabalho - A1"; considerar A1 sem sinal) 2 = absoluto (ou seja, A1)						Alarmtyp Mindesttemperatur 0 = Alarm fehlt 1 = bezüglich Betriebsollwert (d.h. "Betriebsollwert - A1"; berücksichtige A1 ohne Zeichen) 2 = absolut (d.h.A1)											
A4	-99,0	99,0	°C/°F (1)	não pres.	10,0	temperatura acima da qual ativa-se o alarme de temperatura de máxima; ver também A5 (4)						Temperaturwert, über dem der Maximaltemperaturalarm aktiviert wird; siehe auch A5 (4)											
A5	0	2	---	não pres.	1	tipo de alarme de temperatura de máxima 0 = alarme ausente 1 = relativo ao setpoint de trabalho (ou seja, "setpoint de trabalho + A4"; considerar A4 sem sinal) 2 = absoluto (ou seja, A4)						Alarmtyp Maximaltemperatur 0 = Alarm fehlt 1 = bezüglich Betriebsollwert (d.h. "Betriebsollwert + A4"; berücksichtige A4 ohne Zeichen) 2 = absolut (d.h.A4)											

A6	0	240	min	não pres.	120	atraso do alarme de temperatura de máxima desde a ligação do instrumento						Verzögerung Maximaltemperaturalarm nach Einschalten des Geräts					
A7	0	240	min	não pres.	15	atraso do alarme de temperatura						Verzögerung Temperaturalarm					
A8	0	240	min	não pres.	15	atraso do alarme de temperatura de máxima desde a conclusão do degelo (7)						Verzögerung Maximaltemperaturalarm nach Ende der Abtauvorgang (7)					
PARAM	MIN.	MAX.	U.M.	EVK201	EVK211	REDE SERIAL (MODBUS)						SERIELLES NETZ (MODBUS)					
LA	1	247	---	não pres.	247	endereço instrumento						Adresse Gerät					
Lb	0	3	---	não pres.	2	baud rate 0 = 2.400 baud 1 = 4.800 baud 2 = 9.600 baud 3 = 19.200 baud						Baudrate 0 = 2.400 baud 1 = 4.800 baud 2 = 9.600 baud 3 = 19.200 baud					
LP	0	2	---	não pres.	2	paridade 0 = none (nenhuma paridade) 1 = odd (ímpar) 2 = even (par)						Parität 0 = keine Parität 1 = ungleich 2 = gleich					
PARAM	MIN.	MAX.	U.M.	EVK201	EVK211	RESERVADO						RESERVIERT					
E9	0	1	---	não pres.	1	reservado						reserviert					

(1) a unidade de medida depende do parâmetro P2
(2) **setar oportunamente os parâmetros relativos aos reguladores depois da alteração do parâmetro P2**
(3) se o parâmetro C1 estiver setado em 0, o atraso da conclusão do erro sonda cela será, de qualquer forma, de 2 m
(4) o diferencial do parâmetro é de 2,0 C/4 °F
(5) o instrumento memoriza a contagem do intervalo de degelo a cada 30 minutos (só no EVK211); a alteração do parâmetro d0 tem efeito a partir da conclusão do intervalo de degelo precedente, ou da ativação de um degelo em modalidade manual
(6) o display repristina o funcionamento normal quando, concluído o degelo, a temperatura da cela desce abaixo daquela que bloqueou o display (ou ao manifestar-se um alarme de temperatura)
(7) durante o degelo os alarmes de temperatura estão ausentes, desde que os mesmos tenham-se manifestado após a ativação do degelo.

 O instrumento deve ser eliminado em conformidade com as normativas locais sobre a recolha de aparelhagens elétricas e eletrônicas. Das Gerät ist entsprechend den örtlich für elektrische und elektronische Geräte geltenden Bestimmungen zu entsorgen.

(1)	die Maßeinheit hängt von Parameter P2 ab
(2)	Parameter für Regler entsprechend einstellen nach der Änderung des Parameters P2
(3)	wenn der Parameter C1 auf 0 eingestellt ist, beträgt die Verzögerung nach dem Ende des Fehlers Zellensonde jedenfalls 2 min
(4)	Differentialwert des Parameters ist 2,0 °C/4 °F
(5)	das Gerät speichert die Zählung des Abtauintervalls alle 30 min. (nur EVK211); die Änderung des Parameters d0 hat eine Wirkung nach dem Ende des vorangehenden Abtauvorgangs oder der Aktivierung eines manuellen Abtauvorgangs
(6)	das Display stellt den Normalbetrieb wieder her, wenn nach dem Ende der Abtauvorgang die Zellentemperatur unter den Wert sinkt, an den das Display blockiert wurde (oder wenn ein Temperaturalarm auftritt)
(7)	während des Abtauvorgangs fehlen die Temperaturalarme, es sei denn diese traten nach der Aktivierung des Abtauvorgangs auf.